



Pinagbabawal ang Electioneering

Walang tao ang mag-e-electioneer o hihingi ng boto sa Araw ng Halalan sa loob ng 100 talampakan mula sa kuwarto ng botohan.

Walang tao ang pipigil o tututol sa sinumang botanteng lalapit sa lugar ng botohan para bumoto.

Kampania wyborcza zabroniona

Nikt nie może prowadzić agitacji wyborczej w dniu wyborów w promieniu 100 stóp od lokalu wyborczego.

Żadna osoba nie może utrudniać ani zakłócać dostępu głosującemu, który zbliża się do lokalu wyborczego w celu oddania głosu.



Abiso sa Mga Unang Beses na Botante na Nagparehistro Gamit ang Koreo

Kung nagparehistro ka gamit ang koreo at hindi nagbigay ng katibayan ng pagkakakilanlan, inaatasan kang ipakita ang isa sa mga sumusunod na klase ng kasalukuyan at balidong pagkakakilanlan:

- | | |
|--|---|
| ➤ photo ID
(<i>driver's license</i>
<i>o state ID</i>) | ➤ Dokumento ng pamahalaan
(<i>na may pangalan</i>
<i>at address mo</i>) |
| ➤ singil sa utility | ➤ paycheck |
| ➤ statement ng bangko | ➤ tseka ng pamahalaan |

Kung wala kang alinman sa mga anyo ng gobierno na ito ID, ikaw ay may karapatan na magsumite ng isang pansamantalang balota. Gayunpaman, upang ang iyong balota ay mabibilang, dapat kang magsumite ng kopya ng ang iyong ID sa opisina ng Cook County Clerk sa loob ng 7 araw pagkatapos magsara ang botohan.

Zawiadomienie dla osób głosujących po raz pierwszy, które zarejestrują się drogą pocztową

Jeśli zarejestrowałeś/łaś się drogą pocztową i nie przedstawiłeś/łaś dowodu tożsamości, jesteś zobowiązany/a do przedstawienia jednej z poniższych form aktualnej i ważnej identyfikacji:

- | | |
|---|--|
| ➤ identyfikator ze zdjęciem
(<i>prawo jazdy lub</i>
<i>identyfikator stanowy</i>) | ➤ Dokument urzędowy
(<i>z Twoim imieniem i</i>
<i>nazwiskiem oraz adresem</i>) |
| ➤ rachunek za media | ➤ wypłata |
| ➤ wyciąg z konta bankowego | ➤ czek rządowy |

Jeśli nie posiadasz żadnej z tych form identyfikacji, masz prawo do oddania głosu na tymczasową kartę wyborczą. Jednakże, aby Twoja karta do głosowania została policzona, musisz przedstawić kopię swojego identyfikatora w urzędzie hrabstwa Cook w ciągu 7 dni od zamknięcia głosowania.



Paunawa sa mga Botante Nangangailangan ng Tulong

If requested, you may receive assistance in voting. You will be required to complete a sworn affidavit and the person or persons who assist you will also have to complete the affidavit. Assistance may be provided by two judges of election from the two political parties or a person of the voter's choice. Judges must also sign the affidavit. Voting aids, such as magnifiers, are available. Contact the judges of election for further information pertaining to assistance in voting.

Zawiadomienie dla wyborców potrzebujących pomocy

W razie potrzeby można otrzymać pomoc w głosowaniu. Osoba lub osoby pomagające będą musiały wypełnić oświadczenie złożone pod przysięgą, a osoba lub osoby pomagające będą również musiały wypełnić oświadczenie złożone pod przysięgą. Pomoc może być udzielona przez dwóch sędziów wybierających z dwóch partii politycznych lub przez osobę lub osoby wybrane przez wyborcę. Sędziowie muszą również podpisać złożone pod przysięgą oświadczenie. Dostępne są pomoce do głosowania, takie jak lupy. W celu uzyskania dalszych informacji na temat pomocy w głosowaniu należy skontaktować się z sędziami wybierającymi.



Voter Assistance by Phone	(312) 603-0906
Asistencia al Votante por Teléfono	(312) 603 6767
Tulong sa Botante sa Telepono	(312) 603-6742
फोन के द्वारा मतदाता सहायता	(312) 603 6743
전화를 통한 유권자 지원	(312) 603-6745
ફોન દ્વારા મતદાર સહાય	(312) 603-6746

选民电话援助	(312) 603 6769
Telefoniczna Pomoc dla Wyborcy	(312) 603 6770
Допомога виборців по телефону	(312) 603 6752
Помощь избирателям по телефону	(312) 603 6751
مساعدة الناخب عن طريق الهاتف	(312) 603-6747
فون کے ذریعے ووٹر کی مدد	(312) 603-6748





Batas ng Mga Karapatan para sa lahat ng Mga Botante

Poster 205

Karta praw dla wszystkich wyborców

May karapatan kang:

Masz prawo do:

Magrehistro at bumoto ng buong balota kung ang pagrehistro mo ay hindi makita at may 2 kang pirasong ID.

Zarejestruj się i zagłosuj na pełnej karcie do głosowania, jeżeli nie zostanie znaleziona Twoja rejestracja i posiadasz dwa dokumenty tożsamości.

Bumoto ng buong balota sa bagong lugar mo ng pagboto kung lumipat ka at may 2 kang pirasong ID.

Zagłosuj na pełnej karcie wyborczej w nowym lokalu wyborczym, jeżeli przeprowadziłeś/łaś się i posiadasz dwa dokumenty tożsamości.

Humingi ng tulong sa pagboto, kung kailangan.

Zwróć się o pomoc w głosowaniu, w razie potrzeby.

Protektahan ang pagkasikreto ng balota mo.

Ochrony tajemnicy karty wyborczej.

Makatanggap ng bagong balota kung magkamali ka o magbago ang isip mo.

Otrzymaj nową kartę wyborczą, jeżeli popełniłeś/łaś błąd lub zmieniłeś/łaś zdanie.

Magdala ng mga endorsyo sa diyaryo o sample na balota sa booth ng botohan.

Przynieś adnotacje prasowe lub przykładowej karty do głosowania do kabiny wyborczej.

Iboto ang balota mo sa hindi magulong paligid na walang abala.

Wrzuć swoją kartę do głosowania w sposób wolny, nienaruszający atmosfery.

Bumoto kung nakapila ka na ng 7:00 PM.

Zagłosuj, jeżeli jesteś w kolejce do godziny 19:00.

Repasuhin ang balota mo para masiguro na kumpleto at tama ito.

Przejrzyj swoją kartę do głosowania, aby upewnić się, że jest ona kompletna i poprawna.

Patas at walang pagkiling na ipabilang ang balota mo.

Niech twoja karta do głosowania zostanie policzona sprawiedliwie i bezstronnie.

Kung sa paniwala mo ang mga karapatang ito ay nalabag, tumawag sa tanggapan ng Cook County Clerk sa 312 603 0236.

Jeżeli uważasz, że Twoje prawa zostały naruszone, zadzwoń do biura urzędnika hrabstwa Cook pod numer 312 603 0236.





Probisyonal na Pagboto Głosowanie tymczasowe

Poster 206

➔ Mga Sirkumstansiya kung Kailan Ginagamit ang Mga Probisyonal na Balota

- Inaatasan kang magpakita ng pagkakakilanlan dahil nagrehistro ka gamit ang koreo o ang katayuan mo sa pagboto ay hindi aktibo, pero hindi ka nagdala ng ID sa lugar ng botohan sa Araw ng Halalan.
- Nakalista ang pangalan mo na bumoto ka nang maaga, pero hindi ka naman bumoto nang maaga.
- Pinapalitan mo ang address mo o nagrehistro kang bumoto at wala kang dalawang pirasong I.D.
- Ang katayuan mo sa pagboto ay hinamon ng huwes sa halalan, pollwatcher o ibang botante at sumangayon ang mayorya ng mga huwes ng halalan.
- Nagbigay ng kautusan ang korte na nagbibilin sa lugar ng botohan mong manatiling bukas makalipas ang 7 pm. (Ang lahat ng taong bumoboto makalipas ng 7 pm ay dapat bumoto sa mga probisyonal na balota kapag naganap ito.)

Sa pangyayaring ito, dapat kang magbigay sa tanggapan ng Clerk ng katanggap-tanggap na pagkakakilanlan sa loob ng 7 araw kasunod ang Araw ng Halalan upang mabilang ang balota mo. Kasama sa mga katanggap-tanggap na klase ng pagkakakilanlan ang: kasalukuyan at balidong photo ID; o kopya ng utility bill, statement ng bangko, tseke ng pamahalaan, paycheck, o ibang dokumento ng pamahalaan na nagpapakita ng iyong pangalan at address. Dalhin ito sa opisina ng Clerk (69 W. Washington St., Room 500, Chicago); o i-fax ito sa opisina ng Clerk sa 312 603 9786.

➔ Mga Pamamaraan sa Lugar ng Pagboto

- Lagdaan ang Provisional Affidavit sa ePollbook.
- Bibigyan ka ng huwes ng halalan ng card na magpapahintulot sa iyong markahan ang probisyonal na balota sa Touchscreen.
- Ang papel na balota ay magpi-print sa Printer ng Balota matapos mo gawin ang lahat ng mga napili mo.
- Ilagay ang balota mo sa Sobre ng Probisyonal na Balota, selyuhan ito at iabot ito sa Huwes sa Istasyon 2.

➔ Matapos Magsara ang Botohan

- Patototohanan ng opisina ng Clerk ang impormasyon sa pagpaparehistro para sa bawat probisyonal na botante sa loob ng dalawang linggo makalipas ang halalan.
- Kung madetermina ng opisina ng Clerk na nakarehistro ka at nararapat bumoto, bibilangin ang balota mo.
- Kung hindi ka nakarehistro, ang mga iboboto mo ay hindi mabilang. Subalit, ang impormasyong ibinigay mo sa affidavit ay magsisilbing aplikasyon sa pagpaparehistro ng boto.

➔ Karagdagang Impormasyon

- Kung mayroon kang anumang impormasyon, pagkakakilanlan o mga dokumento (hal. resibo sa pagpaparehistro ng botante mula sa opisina ng Secretary of State) para ipakita na nakarehistrong botante ka o nararapat bumoto, mangyaring:
 - ➔ Ibigay ito sa mga huwes ng halalan sa Araw ng Halalan.
 - ➔ I-email ito sa election.info@cookcountyil.gov.
 - ➔ I-fax ito sa opisina ng Clerk sa 312 603 9786.
- Dapat matanggap ng opisina ng Clerk ang lahat ng pangsuptang impormasyon sa loob ng 7 araw makalipas ang Araw ng Halalan. Tumawag sa 312 603 0906 kung ikaw ay may anumang katanungan.

➔ Alamin Kung Nabilang ang Boto Mo

- Bumisita sa www.cookcountyclerk.com, simula ng ikalawang linggo makalipas ang halalan. Kung hindi nabilang ang balota mo, maaari mo ring malaman ang dahilan kung bakit hindi.

Okolicznosci, w których wykorzystywane są tymczasowe karty do głosowania

- Jesteś zobowiązany/a do okazania dokumentu tożsamości, ponieważ zarejestrowałeś/łaś się drogą pocztową lub Twój status wyborczy jest nieaktywny, ale w dniu wyborów nie przyniosłeś/łaś dokumentu tożsamości do lokalu wyborczego.
- Twoje nazwisko jest wymienione na liście jako osoba, która zagłosowała już wcześniej, ale nie głosowałeś/łaś wcześniej.
- Zmieniasz swój adres zamieszkania lub rejestrujesz się do głosowania i nie masz przy sobie dwóch dokumentów tożsamości.
- Twój status wyborczy został zakwestionowany przez sędziego wyborczego, obserwatora wyborów lub innego wyborcę, i większość sędziów wyborczych wyraża zgodę.
- Wydany zostaje nakaz sądowy, w którym lokal wyborczy ma pozostać otwarty po godzinie 19:00. (Każdy głosujący po godzinie 19:00 musi oddać tymczasowe karty do głosowania w takim przypadku).

Aby Państwa karta do głosowania została policzona, muszą Państwo w ciągu 7 dni od dnia wyborów dostarczyć do urzędnika akceptowalny dowód tożsamości. Akceptowane formy identyfikacji obejmują: aktualny i ważny identyfikator ze zdjęciem; lub kopię rachunku za media, wyciąg z banku, czek rządowy, czek z wypłatą lub inny dokument rządowy, który zawiera Państwa nazwisko i adres. Przynieś ją do biura urzędnika (69 W. Washington St., pokój 500, Chicago); lub przefaksuj do biura urzędnika na numer 312 603 9786.

Procedury dotyczące lokali wyborczych

- Podpisz tymczasowe oświadczenie w elektronicznym rejestrze wyborców.
- Podpisz etykietę Okolicznosci Specjalne w Księdze Etykiet.
- Sędzia wyborczy wyda kartę, która pozwoli Ci na zaznaczenie tymczasowej karty do głosowania na ekranie dotykowym.
- Umieść swoją kartę do głosowania w Kopercie Karty do Głosowania Tymczasowego, zaklej ją i przekaz sędziemu na stanowisku nr 2.

Po zamknięciu głosowania

- W ciągu dwóch tygodni po wyborach biuro urzędnika weryfikuje informacje rejestracyjne każdego wyborcy tymczasowego.
- Jeśli biuro urzędnika stwierdzi, że jesteś zarejestrowany i masz prawo do głosowania, Twoja karta do głosowania zostanie policzona.
- Jeśli nie jesteś zarejestrowany/a, oddane przez Ciebie głosy nie zostaną policzone. Jednakże, informacje podane przez Państwa na oświadczeniu będą służyły jako wniosek o rejestrację wyborcy.

Informacje dodatkowe

- Jeżeli posiadają Państwo jakiegokolwiek informacje, dane identyfikacyjne lub dokumenty (np. pokwitowanie rejestracji wyborcy w urzędzie Sekretarza Stanu), aby wykazać, że są Państwo zarejestrowanym wyborcą lub kwalifikują się do głosowania, prosimy:
 - ➔ Oddaj to sędziom wyborczym w dniu wyborów.
 - ➔ Wyślij to pocztą elektroniczną na adres election.info@cookcountyil.gov.
 - ➔ Przefaksuj to do biura urzędnika pod numer 312 603 9786.
- Biuro urzędnika musi otrzymać wszystkie informacje pomocnicze w ciągu 7 dni od dnia wyborów. W razie jakichkolwiek pytań należy zadzwonić pod numer 312 603 0906.

➔ Dowiedz się, czy Twój głos się liczy

- Odwiedź stronę www.cookcountyclerkil.gov, poczynawszy od dwóch tygodni po wyborach. Jeśli Twoja karta do głosowania nie została policzona, możesz również dowiedzieć się dlaczego tak się stało.

